

НИУ ВШЭ - Нижний Новгород
Городская олимпиада школьников по литературе
8 класс

Задание 1. Наивный читатель. 10 баллов.

Писатели бывают разными, и читатели тоже. Бывают профессиональные и опытные читатели, бывают вдумчивые и дотошные, а бывают очень наивные - но их отзывы иногда тоже бывают важны. Мы собрали отзывы наивных читателей, которые впервые взяли в руки произведения русской и зарубежной классики и решили поделиться своим мнением в интернете. Попробуйте догадаться, о каких произведениях идет речь ниже, назовите их авторов.

1. Один пацан учиться не хотел, родители были не против, а вот остальные его троллили, и с девушкой ничего не получилось. Его потом еще в армию забрали.
2. Один пацан решил помочь бомжу зимой, а тот и не бомж вовсе, а бывший зэк, они потом часто встречались, за жизнь терли. Но для зэка все плохо закончилось, а для пацана как раз хорошо.
3. Пацан и девчонка жить не сильно хотели. То она чего-то наглотается, то он ножик достанет. Короче, все плохо кончилось.
4. Один мужик хотел убить другого мужика, фартового. Они вместе в армии служили. Он план разработал, тренировался все время, а когда увидел его, чот передумал.
5. Один пацан без мамы-папы рос и все время по горам лазил. А еще он сильно больших кошек не любил, бросался на них и кошмарил. А потом вдруг затемпературил и умер. Жалко его.
6. Один мужик вместе с соседом кукухой поехал и давай по полям туда-сюда мотаться. Всех достал, всё переломал, его потом в дурку забрали. Но он так-то чоткий был, за добро.
7. Один мужик в командировку приехал, его там хорошо встретили, поляну накрыли, нормально посидели, денег ему дали, а потом всех стало плющить, мэра круче всех.
8. Трое мужиков весь район держали, а потом еще одного такого же встретили, совсем отбитого. Их попросили брюлики от одного чувака забрать, там такая заваруха началась - еле выгресли.
9. Один мужик под утро из клуба возвращался и такое увидел, что его потом долго колбасило. Он даже жениться передумал.
10. Один пацан был весь на спорте, его сразу две девчонки любили. Одна была селебрити, а другую все шеймили. Он прогнулся и первую выбрал. Зато кореша у него были ого-го. Один чёрный, здоровый качок, начальник большой, другой тоже в авторитете, но слегонца наивняк: всё мечтал нищебродов олигархами сделать.

Задание 2. Пирожки и порошки. 20 баллов.

Совсем недавно в интернете появилось несколько новых жанров, относящихся к малым формам лирики: “пирожки”, “порошки”, “депрессняшки” и “артишоки”. Перед вами пять стихотворений, относящихся к жанру “порошка”. Внимательно прочитайте тексты и выполните задания.

2.1. На какие фольклорные и/ или литературные произведения даны намеки (аллюзии) в данных стихотворениях? Укажите авторов литературных произведений.

2.2. Что характерно для порошка как жанра? Назовите несколько (4-5) отличительных особенностей жанра.

2.3. Опишите размер, которым написан порошок, и особенности строфической организации (можно нарисовать метрическую схему “порошка” и пояснить ее)

2.4. Создайте собственный порошок с учетом всех жанровых особенностей и специфики метра (вы можете написать несколько “порошков”, но помните, что оцениваться будет не их количество, а качество текстов).

1.

вороне как то вместо сыра
господь послал тирамису
и этим очень озадачил
лису

2.

а вдруг ты бледный и не пухлый
и лишь на фотке вся краса
писала колобку вконтакте
лиса

3.

километровою волною
расходится по речке круг
тяжёлый год у тани выпал
из рук

4.

орёт учитель на студентов
в одной из трансильванских школ
ну всё достали кровопийцы
всем кол

5.

плыла русалка баттерфляем
вдоль катеров и сточных труб
за ней рывками на цепочке
плыл дуб

Задание 3. Японская новелла и русская повесть. 25 баллов.

У японского писателя Рюноске Акутагава есть рассказ "Бататовая каша". Он представляет собой вариацию на тему одного из классических произведений русской литературы. Прочитайте фрагмент этого рассказа, назовите произведение русской классики, к которому он отсылает, и его автора. По каким признакам вы определили произведение русской классики? Какие реалии и мотивы изменены в рассказе японского писателя?

"Было это в конце годов Гэнкэй, а может быть, в начале правления Нинна. Точное время для нашего повествования роли не играет. <...> И служил среди самураев регента Мотоцунэ Фудзивара некий гои. Хотелось бы привести, как полагается, его настоящее имя, но в старинных хрониках оно, к сожалению, не упомянуто. Вероятно, это был слишком заурядный человек, чтобы стоило о нем упоминать. <...> Одним словом, служил среди самураев регента Мотоцунэ Фудзивара некий гои, и он-то и является героем нашей повести.

Это был человек чрезвычайно неприглядной наружности. Начать с того, что он был маленького роста. <...> Усы, разумеется, реденькие. Щеки впалые, поэтому подбородок кажется совсем крошечным. Губы... Но если вдаваться в такие подробности, этому конца не будет. Коротко говоря, внешний вид у нашего гои был на редкость затрапезный.

Никто не знал, когда и каким образом этот человек попал на службу к Мотоцунэ. Достоверно было только, что он с весьма давнего времени ежедневно и неумолимо отправляет одни и те же обязанности, всегда в одном и том же выцветшем суйкане и в одной и той же измятой шапке эбоси. <...> Никому и в голову не приходило, что этот человек был когда-то молодым. <...>

Те, кто видел его лицо или слышал его голос, ощущали вдруг укол жалости. <...> Правда, мало было таких, у кого оно сохранялось хоть сколько-нибудь долго. И среди этих немногих был один рядовой самурай, совсем молодой человек, приехавший из провинции Тамба. У него на верхней губе еще только-только начали пробиваться мягкие усики. Конечно, вначале он тоже вместе со всеми безо всякой причины презирал гои. Но как-то однажды он услышал голос, говоривший: "Что уж вы, право, нельзя же так..." И с тех пор эти слова не шли у него из головы. <...>

Но так обстояло дело с одним-единственным человеком. За этим исключением гои окружало всеобщее презрение, и он жил поистине собачьей жизнью. Начать с того, что он не имел никакой приличной одежды. У него были один-единственный серо-голубой суйкан и одна-единственная пара штанов сасинуки того же цвета, однако вылиняло все это до такой степени, что определить первоначальный цвет было уже невозможно. Суйкан еще держался, у него только слегка обвисли плечи и странную расцветку приняли шнуры и вышивка, только и всего, но вот что касается штанов, то на коленях они были в беспримерно плачевном состоянии. Гои не носил нижних хакама, сквозь дыры проглядывали худые ноги, и вид его вызывал брезгливость у злых обитателей казармы <...>

Меч он имел тоже до крайности подержанный: рукоять едва держалась, лак на ножнах весь облупился.<...> Все задевали и дразнили его. Даже уличные разносчики, бывало и такое. <...>

Но было бы ошибкой утверждать, будто у героя нашего рассказа, у этого человека, рожденного для всеобщего презрения, не было никаких желаний. Вот уже несколько лет он питал необыкновенную приверженность к бататовой каше. Что такое бататовая каша? Сладкий горный батат кладут в горшок, заливают виноградным сиропом и варят, пока он не разварится в кашу. В свое время это считалось превосходным кушаньем, его подавали даже к августейшему столу. Следовательно, в рот человека такого звания, как гои, оно могло попасть разве что раз в год, на каком-нибудь ежегодном приеме. И даже в этих случаях попадало весьма немного, только смазать глотку. И поест до отвала бататовой каши было давней и заветной мечтой нашего гои.

Задание 4. “Переведи меня... через язык” 15 баллов

Читая то или иное произведение в переводе, мы не всегда можем уловить языковую игру оригинала. Перед вами фрагмент из фантастического рассказа английского писателя **Терри Пратчетта** “**The Hades Bussiness**” (“Предприятие Аида”).

Отредактируйте перевод представленного фрагмента так, чтобы передать на русском языке языковую игру оригинала (skulls — черепа, sculls — вёсла). Попробуйте предложить свой вариант перевода названия рассказа. Для выполнения задания знания английского языка не требуется.

They skidded to a halt by the river. The car emitted clouds of steam.

A battered punt was moored by the river. The Devil helped Crucible in and picked up the skulls—pardon me—sculls. (Terry Pratchett. *Hades Business*)

Наконец они резко затормозили у реки. Машина испустила клубы пара.

У берега была пришвартована потрепанная плоскодонка. Дьявол помог Тигелю забраться внутрь и взялся за черепа — простите — за вёсла.

Задание 5. Пойми стихотворение. 30 баллов.

Прочитайте приведенное ниже стихотворение **Дмитрия Быкова** и попробуйте ответить на вопрос: зачем современный поэт обращается к хрестоматийно известной басне Крылова?

Дмитрий Быков. Басня

Да, подлый муравей, пойду и попляшу
И больше ни о чём тебя не попрошу.
На стёклах ледяных играет мерзлый глянец.
Зима сковала пруд, а вот и снег пошёл.
Смотри, как я пляшу, последний стрекозел,
Смотри, уродина, на мой прощальный танец.

Ах, были времена! Под каждым мне листком
Был столик, вазочки, и чайник со свистком,
И радужный огонь росистого напитка...
Мне только то и впрок в обители мирской,
Что добывается не потом и тоской,
А так, из милости, задаром, от избытка.

Замёрзли все цветы, ветра сошли с ума,
Все, у кого был дом, попрятались в дома,
Повсюду муравьи соломинки таскают...
А мы, не годные к работе и борьбе,
Умеем лишь просить: «Пусти меня к себе!» –
И гордо подыхать, когда нас не пускают.

Когда-нибудь в раю, где пляшет в вышине
Весёлый рой теней, – ты подползёшь ко мне,
Худой, мозолистый, угрюмый, большеротый, –
И, с завистью следя воздушный мой прыжок,
Попросишь: «Стрекоза, пусти меня в кружок!»
А я скажу: «Дружок! Пойди-ка поработай!»
2002